

San Juan,
Porto Rico
(États-Unis
d'Amérique),
9–13 juin
2008

RAPPORT

Commission des forêts pour l'Amérique du Nord

Vingt-quatrième session



**Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations**

PRÉCÉDENTES SESSIONS DE LA COMMISSION

Première session	Mexico, D.F. (Mexique)	24-29 juillet 1961
Deuxième session	Ottawa (Canada)	17-22 Juillet 1963
Troisième session	Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique)	18-22 octobre 1965
Quatrième session	Mexico, D.F. (Mexique)	2-7 octobre 1967
Cinquième session	Ottawa (Canada)	15-20 septembre 1969
Sixième session	Washington, D.C. (États-Unis d'Amérique)	27-31 mars 1972
Septième session	Mexico, D.F. (Mexique)	4-8 février 1974
Huitième session	Ottawa (Canada)	23-27 février 1976
Neuvième session	San Juan, Porto Rico (États-Unis d'Amérique)	13-17 février 1978
Dixième session	Pátzcuaro, Mich. (Mexique)	18-22 février 1980
Onzième session	Victoria, B.C. (Canada)	16-19 février 1982
Douzième session	El Paso, Texas (États-Unis d'Amérique)	21-24 février 1984
Treizième session	Chetumal, Quintana Roo (Mexique)	3-7 février 1986
Quatorzième session	Sault Ste. Marie, Ontario (Canada)	14-17 octobre 1987
Quinzième session	San Diego, Californie (États-Unis d'Amérique)	6-9 février 1990
Seizième session	Cancun (Mexique)	10-14 février 1992
Dix-septième session	Jasper (Alberta) (Canada)	26-30 septembre 1994
Dix-huitième session	Asheville (Caroline-du-Nord) (États-Unis d'Amérique)	18-22 novembre 1996
Dix-neuvième session	Villahermosa (Mexique)	16-20 novembre 1998
Vingtième session	St. Andrews (Nouveau-Brunswick (Canada)	12-16 juin 2000
Vingt et unième session	Kailua-Kona, Hawaii (États-Unis d'Amérique)	22-26 octobre 2002
Vingt-deuxième session	Veracruz (Mexique)	25-28 octobre 2004
Vingt-troisième session	Vancouver (Canada)	23-24 octobre 2006

RAPPORT

de la

VINGT-QUATRIÈME SESSION

de la

COMMISSION DES FORÊTS POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

**San Juan, Porto Rico
(États-Unis d'Amérique)
9 – 13 juin 2008**

TABLE DES MATIÈRES

	Paragraphes
INTRODUCTION.....	1-5
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR.....	6
EXAMEN DES PRINCIPALES QUESTIONS FORESTIÈRES INTÉRESSANT LA RÉGION	
a) Mexique.....	7-9
b) États-Unis d'Amérique	10-11
c) Canada.....	12-14
ÉTUDE PROSPECTIVE DU SECTEUR FORESTIER POUR L'AMÉRIQUE DU NORD....	15-17
FORÊTS ET ÉNERGIE	18-21
RAPPORT DU BUREAU DES SUPPLÉANTS	22-31
RAPPORT DES GROUPES DE TRAVAIL DE LA COMMISSION DES FORÊTS POUR L'AMÉRIQUE DU NORD.....	32-51
QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DE LA COMMISSION PAR LA FAO.....	52-56
QUESTIONS RÉGIONALES SOUMISES PAR LA COMMISSION À L'ATTENTION DU COMITÉ DES FORÊTS.....	57-61
AUTRES QUESTIONS	62
ÉLECTION DU BUREAU	63-64
DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION.....	65-66
ADOPTION DU RAPPORT.....	67
 ANNEXES	
	Pages
A Ordre du jour.....	15
B Liste des participants	17
C Liste des documents	21

INTRODUCTION

1. La Commission des forêts pour l'Amérique du Nord a tenu sa vingt-quatrième session à San Juan, Porto Rico (États-Unis d'Amérique) à l'invitation du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, du 9 au 13 juin 2008. Étaient présents des participants des trois États Membres de la Commission, ainsi que des observateurs représentant le Secrétariat du Forum des Nations Unies sur les forêts; l'Organisation internationale du travail (OIT); le Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique (CDB); et l'Union internationale des instituts de recherche forestière (IUFRO), ainsi que des représentants de la Commission des forêts pour le Proche-Orient et de la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes. L'ordre du jour de la session est joint en tant qu'*Annexe A*, la liste des participants en tant qu'*Annexe B* et la liste des documents dont la Commission a été saisie en tant qu'*Annexe C*.

2. Mme Gail Kimbell (États-Unis d'Amérique), Présidente de la Commission, a souhaité la bienvenue aux participants, rappelant l'importance de la Commission qui examinait les problèmes forestiers communs à ses membres et plus particulièrement la contribution des groupes de travail à la gestion et à la recherche forestières en Amérique du Nord.

3. M. Jan Heino, Sous-Directeur général chargé du Département des forêts de la FAO, a souhaité la bienvenue aux participants au nom de la FAO. Il a remercié le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et en particulier le Département des forêts des États-Unis et les représentants de Porto Rico. Il a invité les participants à assister à la dix-neuvième session du Comité des forêts, qui se tiendrait à Rome du 16 au 20 mars 2009.

4. La Commission a souhaité la bienvenue à Mme Hoda Rashed, Présidente de la Commission des forêts pour le Proche-Orient et Directrice générale du Département du boisement (Égypte), ainsi qu'à M. Roberto Alulima Gordillo, Président de la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes et Directeur national des forêts (Équateur). Leur participation sollicitée par les membres de la Commission visait à renforcer les liens et le partage des connaissances entre les Commissions régionales des forêts. Au cours de la réunion, Mme Rashed et M. Gordillo ont présenté les activités de leurs commissions respectives dans le cadre d'une séance au cours de laquelle des informations et des données d'expérience ont pu être échangées.

5. M. Ariel Lugo, Directeur de l'Institut international de foresterie tropicale, et M. Pablo Cruz, Administrateur de la forêt nationale El Junque, ont souhaité la bienvenue aux participants et ont évoqué les questions forestières intéressant Porto Rico et les ressources forestières.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (Point 1)

6. La Commission a approuvé l'ordre du jour de sa session (Annexe A).

EXAMEN DES PRINCIPALES QUESTIONS FORESTIÈRES INTÉRESSANT LA RÉGION (Point 2)

Mexique

7. Carlos Gonzalez Vicente a présenté les principales questions intéressant le Mexique et en particulier la nouvelle initiative gouvernementale intitulée *Vivir Mejor* (« mieux vivre »). *Vivir Mejor* intègre les critères de durabilité des politiques sociales, en mettant l'accent sur le développement humain et sur le fossé qui sépare les êtres humains de la nature.

8. *ProArbol* est la composante forestière de cette initiative sociale. Lancée par le Président Calderon en février 2007, *ProArbol* a pour objet:

- de préserver et de restaurer les terres boisées grâce au reboisement, à la protection et au paiement de services environnementaux;
- d'améliorer la productivité des forêts mexicaines et la compétitivité du secteur forestier mexicain; et
- de faire en sorte que les forêts du Mexique soient utiles socialement en contribuant à l'atténuation du changement climatique grâce au piégeage du carbone, en conservant la biodiversité et en créant des emplois et des moyens de subsistance pour les populations rurales.

9. La Commission a réagi très positivement au programme *ProArbol*, félicitant le Mexique de cette nouvelle initiative qui aiderait à mobiliser de nouvelles ressources en faveur de la foresterie.

États-Unis d'Amérique

10. Mme Gail Kimbell a évoqué les défis auxquels les États-Unis doivent faire face pour gérer les forêts au XXI^e siècle. Elle a rappelé que les responsables des forêts mettaient l'accent depuis quelques années sur la santé des forêts, notamment sur la prévention des feux d'espaces naturels et la lutte contre les espèces envahissantes.

11. Si ces thèmes demeurent prioritaires, elle a évoqué trois autres défis supplémentaires qui inquiètent aujourd'hui les États-Unis, à savoir:

- l'atténuation du changement climatique et l'adaptation à ce changement;

- la qualité et la quantité des ressources hydriques; et
- la façon dont les citoyens, et en particulier les enfants, considèrent les forêts et la nature (« promenons-nous dans les bois »).

Canada

12. M. Jim Farrell a parlé de la stratégie forestière nationale du Canada intitulée « Vision pour les forêts du Canada - 2008 et au-delà », qui identifie deux problèmes clés en ce qui concerne les forêts canadiennes, à savoir la transformation du secteur forestier et l'atténuation du changement climatique et l'adaptation à ce changement.

13. La stratégie axée sur la gestion durable des forêts mentionne les acteurs et facteurs principaux que sont le renforcement de la compétitivité du secteur, la réaction aux pressions exercées par le changement climatique; et d'autres facteurs incluant la concurrence pour l'utilisation des terres et les préoccupations croissantes que suscitent l'urbanisation et la qualité et la quantité des ressources hydriques. L'innovation, l'expansion des marchés, l'investissement dans les personnes et la sensibilisation sont autant d'éléments cruciaux pour l'avenir. De même, le changement climatique appelle des stratégies appropriées pour faire face aux ravageurs des forêts; des mesures de prévention des incendies de forêt; et l'intégration de mesures d'atténuation et d'adaptation dans le cadre de pratiques durables de gestion forestière à tous les niveaux. La concrétisation effective de la vision proposée se fera grâce à l'élan donné par ses responsables, de sorte qu'il est important pour le Canada de conserver son élan, de consolider les partenariats et de sensibiliser ses partenaires.

14. Pour terminer, M. Farrell a rappelé les préoccupations communes aux trois pays, à savoir le changement climatique, la durabilité, la compétitivité et les bioénergies.

ÉTUDE PROSPECTIVE DU SECTEUR FORESTIER POUR L'AMÉRIQUE DU NORD (Point 3)

15. M. Douglas Kneeland, Secrétaire de la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord, a présenté cette étude réalisée dans le cadre de la Situation des forêts du monde 2009 (SOFO 2009). Il a remercié les États Membres de la Commission, qui avaient préparé chacun un document qui avait servi de base au rapport régional.

16. Le secteur forestier nord-américain souffre du ralentissement de l'économie mondiale. Les États-Unis sont le principal marché d'exportation du Canada et du Mexique et la récession économique enregistrée aux États-Unis en 2008 se fait sentir dans toute la région. Les ventes de produits ligneux ont considérablement diminué du fait de l'affaiblissement du marché du logement aux États-Unis. L'étude de la FAO présente deux scénarios pour l'avenir, l'un qui suppose l'adoption

d'une série de mesures pour stimuler le relèvement économique, l'autre, plus pessimiste, partant du principe que les faiblesses du secteur forestier ont un caractère systémique et seront difficiles à redresser.

17. Les observations sur le projet de rapport doivent être envoyées à la FAO dans la semaine qui suivra la vingt-quatrième session de la Commission, la date limite pour le document SOFO 2009 approchant rapidement.

FORÊTS ET ÉNERGIE (Point 4)

18. Victor Sosa (Mexique) a fait un exposé sur les liens entre forêts et énergie. Le bois demeure l'une des principales sources d'énergie dans les régions en développement du monde. À mesure que le prix du pétrole augmente, les sources d'énergie renouvelable sont de plus en plus utilisées, notamment les combustibles ligneux, et ce dans toutes les régions, y compris en Amérique du Nord. M. Sosa a annoncé qu'un nouveau programme sur la dendroénergie avait commencé au Mexique sous l'égide de CONAFOR.

19. Le Bureau des suppléants avait commandé un document technique sur les forêts et l'énergie en Amérique du Nord et chaque pays avait identifié un coordonnateur à cette fin. Malheureusement, ce document n'avait pas pu être publié avant la session de la Commission. La Commission est convenue que cette question était importante et a demandé aux coordonnateurs nationaux de poursuivre leur travail et de présenter le document à la Commission par l'intermédiaire du Bureau des suppléants.

20. La FAO avait préparé une nouvelle publication sur *Les forêts et l'énergie: questions clés*, en collaboration avec la Commission. Cette publication traitait de nombreuses questions d'intérêt mondial, qui devraient aussi être traitées au niveau régional dans le document technique susmentionné. Elle était disponible en six langues sur le site web de la FAO.

21. La Commission est convenue que les bioénergies constituaient l'un des principaux défis en matière de forêt et de foresterie. Si les efforts réalisés actuellement en matière de recherche-développement sur les biocarburants liquides cellulosiques en vue de leur production à une échelle commerciale étaient couronnés de succès, les conséquences pour la région seraient considérables.

RAPPORT DU BUREAU DES SUPPLÉANTS (Point 5)

22. Val Mezainis, Président du Bureau des suppléants, a présenté le travail du Bureau depuis la précédente session de la Commission. L'évaluation de la Commission effectuée en 2006 avait permis d'identifier plusieurs domaines où des améliorations s'imposaient, en particulier en matière de

communications et d'interaction horizontale entre les groupes de travail de la Commission, ainsi qu'en ce qui concernait les communications verticales entre les groupes de travail, le Bureau des suppléants et les Commissaires.

23. Face à ce problème, le Bureau des suppléants avait pris deux mesures spécifiques. Tout d'abord, Rick Scott, ancien directeur du Département des forêts des États-Unis à la retraite, qui parle l'anglais et l'espagnol et possède une expérience internationale considérable, avait accepté de prêter ses services en tant que chargé de liaison de la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord. À titre volontaire, M. Scott avait participé à autant d'activités que possible du groupe de travail et du Bureau des suppléants, facilitant l'échange d'informations et d'idées entre les groupes. Ce travail avait été très fructueux et M. Scott avait accepté l'invitation du Mexique tendant à ce qu'il continue à assumer ce rôle de chargé de liaison lorsque le Mexique se verrait confier la présidence de la Commission et du Bureau des suppléants.

24. La deuxième réaction du Bureau des suppléants avait été de convoquer la première réunion du Groupe de travail intégré en mars 2008. Tous les membres du Groupe de travail avaient été invités à un atelier organisé par les États-Unis à Arlington, Virginie, auquel avaient participé plus de 60 personnes représentant tous les groupes de travail et les trois pays membres. Les évaluations de cette réunion donnaient à penser qu'elle avait été extrêmement fructueuse en ce qui concerne le partage des connaissances et la promotion de liens entre les groupes. la Commission est convenue qu'il serait souhaitable de tenir des réunions du groupe de travail intégré tous les trois à cinq ans.

25. La réunion du groupe de travail intégré avait identifié trois thèmes transversaux à traiter en collaboration. Des groupes spéciaux avaient été constitués et chargés d'élaborer des propositions. Les représentants de chaque domaine thématique avaient été invités à la session de la Commission à Porto Rico pour débattre des questions ci-après:

- capacité d'adaptation de l'écosystème: Steve McNulty
- base de données sur les écosystèmes forestiers d'Amérique du Nord: Fred Beall
- compétitivité et diversification du secteur forestier: Al Mitchell

26. Le projet sur la capacité d'adaptation des écosystèmes s'inspirerait des programmes de recherche et de gestion existants pour assurer le suivi, la cartographie et la notification de manière cohérente des facteurs de stress pour les écosystèmes forestiers. Le but visé était de renforcer l'aptitude à prédire les risques et les impacts potentiels et de développer des stratégies de gestion efficaces permettant d'éviter des impacts catastrophiques sur les écosystèmes forestiers.

27. Le projet de base de données sur les écosystèmes forestiers d'Amérique du Nord comprendrait un inventaire des informations et bases de données disponibles à l'échelle régionale, qui permettrait d'identifier les lacunes et les possibilités afin d'éviter les doubles emplois et de réduire les coûts, tout en donnant accès à des informations pertinentes pour les décideurs. L'objectif consisterait à publier des métadonnées accessibles sur le web et, à terme, à fournir des couches de données à l'échelle continentale pour les variables clés.

28. Le projet de compétitivité et de diversification du secteur forestier évaluerait le rôle des forêts dans la chaîne de valeur et l'optimisation de la valeur des fibres sur les marchés mondiaux. Il soulignerait certains aspects du secteur forestier régional, tels que l'optimisation, l'utilisation et la production. Le but serait d'identifier des moyens pour le secteur forestier de la région de contribuer à la satisfaction de la demande émanant des populations en offrant des produits diversifiés provenant de terres boisées exploitées durablement.

29. La Commission a félicité les groupes de travail de ces initiatives transversales audacieuses.

30. La Commission a décidé de combiner les deux premières initiatives. Steve McNulty et Fred Beall ont été invités à mettre au point un plan d'action identifiant des objectifs clairs, des points de repère et des produits accompagné d'une évaluation des coûts et avantages potentiels. Un petit groupe composé d'une personne de chaque pays élaborerait une proposition qui serait soumise au Bureau des suppléants. Si la réaction initiale du Bureau était positive, les représentants des sept groupes de travail seraient invités à participer à la poursuite de l'élaboration d'une proposition de projet en bonne et due forme. Avant de prendre une décision définitive concernant la mise en route d'un projet important, les membres du Bureau des suppléants consulteraient leurs Commissaires respectifs.

31. En ce qui concerne la proposition relative à la « compétitivité et la diversification du secteur forestier », Al Mitchell a été invité à mettre au point une proposition plus spécifique, accompagnée d'objectifs et de produits clairement énoncés ainsi que d'une évaluation des coûts et avantages potentiels, en consultation avec d'autres membres du groupe spécial qui s'était réuni à Arlington, et à soumettre cette proposition au Bureau des suppléants. À leur tour, les membres du Bureau consulteraient les principales parties prenantes de leurs pays respectifs, avant de recommander la poursuite du projet. Il a été noté que le sujet était sensible et aurait des incidences sur le secteur privé. Jan Heino a suggéré que les membres nord-américains du Comité consultatif de la FAO sur le papier et les produits ligneux pourraient être consultés. Ce Comité incluait des représentants des principales organisations du secteur privé de différentes régions.

RAPPORT DES GROUPES DE TRAVAIL DE LA COMMISSION DES FORÊTS POUR L'AMÉRIQUE DU NORD (Point 6)

Changement atmosphérique et forêts

32. Steve McNulty a noté que le Groupe de travail sur le changement atmosphérique et les forêts traitait initialement de la pollution, mais était désormais davantage axé sur le changement climatique. Le Groupe de travail s'était réuni à l'occasion du trente-neuvième Atelier annuel sur la pollution atmosphérique à Guadalajara (Mexique), où il avait étudié le changement climatique et d'autres facteurs de stress. Le Groupe était sur le point de remplacer plusieurs membres canadiens jouant un rôle clé et mettrait à jour son mandat de façon à tenir compte de l'évolution rapide des questions et des priorités concernant les forêts, la pollution et le changement climatique.

Insectes et maladies des forêts et plantes envahissantes

33. Jaime Villa a présenté les réalisations du groupe de travail, notamment une publication importante en anglais et en espagnol intitulée *Les maladies des forêts au Mexique* (2007) et la publication d'un journal sur la situation sanitaire des forêts en Amérique du Nord. Le groupe de travail avait aussi organisé plusieurs échanges techniques à propos du suivi sanitaire des forêts pour *Ips confuses*, des contrôles biologiques pour la cynips gallicole *Erythrina* et la gestion du faux gui.

34. M. Villa a également fait savoir que le nouveau Groupe de travail sur les espèces envahissantes s'était réuni avec le Groupe de travail sur les insectes et les maladies en octobre 2006 sur le thème Lutte biologique contre les insectes, les maladies et les espèces adventives – puis en mars 2008 pour étudier la gestion des plantes envahissantes, des insectes et des maladies dans un contexte de changement climatique.

35. Ces deux groupes ayant plusieurs membres en commun, la Commission a décidé que le Groupe de travail sur les plantes envahissantes fusionnerait avec le Groupe de travail sur les insectes et les maladies.

Prévention des incendies de forêt

36. Fred Beall a présenté les réalisations récentes du groupe de travail, à savoir:

- achèvement du Rapport sur l'historique du Groupe de travail sur la prévention des incendies de forêt (1962-2008);
- parrainage d'un groupe d'étude sur les incendies et les communautés nord-américaines;

- facilitation d'un voyage d'étude sur la prévention des incendies de forêt en Amérique du Nord à l'intention de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande;
- parrainage de la quatrième Conférence internationale sur les espaces naturels, tenue en Espagne;
- réunion conjointe des réseaux régionaux sur la prévention des incendies de forêt d'Amérique du Nord et d'Australasie;
- préparation d'un accord de coopération entre le Centre canadien interinstitutions sur les incendies de forêts et la Commission forestière nationale mexicaine;
- élaboration d'un projet pour le centre de formation international;
- élaboration et traduction de nouveaux programmes de formation pour les États-Unis et le Mexique;
- participation active à l'élaboration des *Directives volontaires pour la prévention des incendies de forêt* publiées par la FAO en 2007, puis adoptées par des pays du monde entier; et
- participation active à la création d'une Alliance internationale pour la prévention des incendies de forêt.

37. Les représentants de la Commission des forêts pour le Proche-Orient et de la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes ont exprimé le désir de collaborer avec la Commission pour l'Amérique du Nord dans le domaine des incendies de forêts; il a été convenu que la nouvelle Alliance internationale constituerait un mécanisme approprié pour faciliter la collaboration interrégionale.

38. La Commission a félicité le groupe de travail des résultats obtenus et a souligné à nouveau l'importance de la prévention des incendies de forêts. Qui plus est, la Commission a suggéré que le groupe de travail étudie de nouveaux indicateurs pour la prévention des incendies de forêt, en tenant compte du coût de la prévention et de la suppression et de la réduction des émissions résultant de la prévention des incendies de forêt.

39. Les Commissaires ont également échangé des informations concernant les moyens de financer la prévention des incendies de forêt. Gail Kimbell a fait savoir que l'augmentation de la fréquence et de la gravité des incendies de forêt avait eu pour conséquence que désormais la moitié du budget du Service forestier des États-Unis était consacré à la prévention des incendies de forêt, contre moins de 15 pour cent il y a quinze ans; dans la mesure où les ouvertures de crédits étaient restées stables, ceci signifiait que les fonds disponibles pour tous les autres programmes diminuaient dangereusement.

Gestion des bassins hydrographiques

40. Fred Beall a fait savoir que le Groupe de travail sur la gestion des bassins hydrographiques s'était réuni pour la première fois à Guadalajara en 2006 pour élaborer une charte qui avait ensuite été approuvée par le Bureau des suppléants en 2007. En mars 2008, un plan de travail avait été élaboré sous la conduite du chargé de liaison de la Commission, Rick Scott. Le Groupe de travail cherchait à élargir sa composition et chaque pays avait identifié des candidats. Un atelier devait se tenir en septembre 2008 pour identifier des questions d'intérêt commun et fixer des priorités.

41. La Commission a noté qu'il existait des données considérables sur les bassins hydrographiques et que les trois pays envisageaient différemment la gestion des bassins hydrographiques. La Commission a suggéré que le groupe de travail se concentre sur une ou deux questions clés. Parmi les domaines de travail possibles, ont été cités la classification hydrologique, les cadres d'incitation et de partenariat pour la gestion des bassins hydrographiques et l'évaluation des services environnementaux.

Ressources génétiques forestières

42. Brad St. Clair a fait savoir que le groupe de travail avait lancé, ou poursuivi, 12 tâches, dont trois réunions du groupe de travail entre 2006 et 2008; deux voyages d'étude; 13 publications; et la mise au point d'un cours de formation à la génétique de conservation. Le groupe a laissé entendre que son succès était dû en grande partie aux quatre C: communication, continuité, coopération et compatibilité.

43. La Commission a félicité le groupe de travail de son efficacité et du niveau des résultats obtenus et a recommandé que le groupe examine les effets du changement climatique sur les ressources génétiques forestières à l'échelle régionale.

Inventaire, suivi et évaluation des forêts

44. Rick Scott, qui avait assisté à la dernière réunion du groupe de travail, a fait savoir en son nom que le groupe prévoyait de tirer parti des possibilités de renforcement de la collaboration scientifique et technique, de promouvoir des approches compatibles de l'inventaire, du suivi et de l'évaluation des forêts entre les trois pays; d'évaluer la télédétection et d'autres techniques susceptibles d'améliorer l'efficacité et l'efficience de l'évaluation des forêts; et de faciliter les échanges afin de renforcer les capacités et d'améliorer la compréhension des différentes approches de l'inventaire, du suivi et de l'évaluation des forêts.

45. Le groupe de travail avait accompli un travail considérable au cours de ses dix années d'existence en élaborant un accord sur des approches normalisées de l'inventaire forestier dans les trois pays; en participant activement aux évaluations des forêts mondiales de la FAO; et en élaborant un certain nombre de produits régionaux.

46. Il a été noté que ce groupe de travail jouerait un rôle clé dans une éventuelle initiative transversale sur la capacité d'adaptation des écosystèmes et sur les bases de données relatives aux écosystèmes forestiers.

Sylviculture

47. Al Mitchell a fait savoir que le groupe de travail avait cherché à renforcer sa composition. Son mandat avait été élargi il y a plusieurs années pour inclure, outre la sylviculture tropicale, la sylviculture en zones tempérées. En mars 2008, le groupe s'était réuni à l'occasion de la réunion du Groupe de travail intégré tenue à Arlington, Virginie (États-Unis) et avait décidé de centrer ses efforts sur le soutien à l'initiative transversale proposée sur la compétitivité du secteur forestier (voir le compte rendu du débat sur cette initiative au titre du point 5 de l'ordre du jour).

48. Au cours du débat, la Commission est convenue qu'il serait extrêmement intéressant de relier entre eux les sites de recherche forestière à long terme de toute la région. Il a été suggéré que le groupe de travail sur la sylviculture envisage de travailler dans ce domaine.

Groupe de travail *ad hoc* sur l'éducation forestière

49. Peter Besseau a rappelé que le Groupe de travail *ad hoc* sur l'éducation forestière avait été constitué à l'issue des débats de la vingt-troisième session de la Conférence, tenue à Vancouver, BC (Canada). Le Service canadien des forêts/Ressources naturelles Canada avait accepté de présider ce groupe. Celui-ci était composé d'un représentant de chacun des trois services forestiers nationaux, ainsi que d'un représentant des milieux universitaires du Canada, des États-Unis et du Mexique.

50. Un formulaire d'enquête avait été élaboré et distribué par les membres du Groupe de travail aux instituts universitaires nord-américains d'études forestières. Chaque université avait été invitée à préparer un rapport national sur la base des réponses à l'enquête. Certains des rapports nationaux n'avaient été reçus que peu avant la tenue de la session de la Commission, ce qui n'avait pas permis aux membres du groupe d'approfondir leurs échanges. Toutefois, un premier projet de rapport consolidé, dont le message était plutôt mitigé, avait été présenté aux Commissaires. Ainsi, le taux de réponses était faible, même si les avis exprimés étaient assez positifs. Qui plus est, les réponses aux

principales questions montraient qu'elles avaient été interprétées différemment. Dans l'ensemble, les réponses étaient favorables au renforcement des programmes forestiers internationaux en Amérique du Nord, mais il n'était pas certain que la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord soit l'organisation appropriée pour diriger ces programmes. Les suggestions concernant les problèmes qui pourraient être traités dans un programme amélioré portaient sur un large éventail de questions techniques et politiques.

51. Pour terminer, M. Besseau a déclaré qu'il était sans doute prématuré de tirer des conclusions ou de prendre des décisions en fonction des seuls résultats de cette enquête initiale et a proposé que le groupe mette un point final à cet exercice en cherchant à identifier des lacunes et des champions, le cas échéant, et fournisse au Bureau des suppléants un rapport final incluant des conclusions et des recommandations, ceci dans les plus brefs délais. Le Groupe de travail *ad hoc* sur l'éducation forestière aurait ainsi rempli son mandat et serait dissous.

QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DE LA COMMISSION PAR LA FAO (Point 7)

52. Jan Heino a fait part du succès de la Conférence de haut niveau sur la sécurité alimentaire, les défis du changement climatique et des bioénergies accueillie par la FAO du 3 au 5 juin 2008, à Rome. Il a noté que parmi les questions examinées par de nombreux chefs d'État et dirigeants internationaux figuraient certaines des questions que la Commission elle-même était en train de traiter. La Conférence de haut niveau avait adopté une Déclaration et s'était conclue par l'annonce de contributions de plus de 11 milliards d'USD pour résoudre le problème de la sécurité alimentaire mondiale et de la flambée des prix des denrées alimentaires.

53. M. Heino a présenté brièvement l'Évaluation des ressources forestières mondiales 2010, en remerciant le Groupe de travail de la Commission sur l'inventaire, le suivi et l'évaluation des forêts de sa participation active et de son appui au processus. Il a noté que la FAO commencerait sous peu à travailler à l'*État des ressources génétiques forestières mondiales*; la FAO ferait appel au Groupe de travail de la Commission sur les ressources génétiques forestières pour coordonner les contributions nord-américaines à ce rapport d'ensemble.

54. L'Assemblée générale de l'ONU avait approuvé trois "années internationales" ayant des incidences sur la foresterie, à savoir: l'Année internationale des fibres naturelles (2009); l'Année internationale de la biodiversité (2010); et l'Année internationale des forêts (2011). M. Heino a laissé entendre que les membres de la Commission pourraient souhaiter utiliser ces "années internationales" pour promouvoir la foresterie et les a encouragés à trouver les moyens de faire de la publicité pour ces années et les questions qu'elles couvraient. Il a noté que le Forum des Nations Unies sur les forêts

serait l'organisation chef de file pour l'Année internationale des forêts 2011, avec l'appui de la FAO et d'autres membres du Partenariat de collaboration sur les forêts.

55. Les membres de la Commission ont été invités à donner leur avis sur le projet de stratégie de la FAO en matière de foresterie, qui donnerait une orientation stratégique aux travaux de la FAO pour les dix prochaines années. Après des consultations entre parties prenantes, la nouvelle stratégie serait examinée par le Comité des forêts en mars 2009.

55bis. Les membres de la Commission ont été invités à participer au treizième Congrès forestier mondial, qui se tiendrait à Buenos Aires (Argentine) en octobre 2009.

56. M. Heino a fait savoir que le Partenariat de collaboration sur les forêts était en train d'élaborer une approche globale des questions relatives aux forêts et au changement climatique. Il a ensuite demandé aux représentants des organisations membres du Partenariat de collaboration sur les forêts assistant à la session de présenter à la Commission les principales activités du Partenariat. Barbara Tavora-Jainchill, Secrétariat du Forum des Nations Unies sur les forêts; Ian Thompson, Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique; et John Parrotta de l'Union internationale des instituts de recherche sur les forêts, se sont adressés à la Commission. Armand Pereira, de l'OIT, a également pris la parole.

QUESTIONS RÉGIONALES SOUMISES PAR LA COMMISSION À L'ATTENTION DU COMITÉ DES FORÊTS (Point 8)

57. La Commission a recommandé que le Comité des forêts se penche sur la question des forêts et du changement climatique, notamment sur le rôle des forêts et des arbres dans l'atténuation du changement climatique et, question encore plus critique, sur la nécessité pour les écosystèmes forestiers de s'adapter au changement climatique. La Commission a souligné l'importance d'approches intégrées pour suivre, évaluer et notifier les forces complexes liées au changement climatique qui affectent les écosystèmes forestiers. La Commission a demandé à la FAO de jouer un rôle de chef de file dans l'élaboration d'une terminologie, de normes et de méthodologies communes aux fins des évaluations de ressources forestières mondiales.

58. La Commission a recommandé que le Comité des forêts étudie les questions relatives aux eaux et aux forêts, notant le rôle critique joué par les forêts et les arbres dans la quantité et la qualité de l'eau douce.

59. Le Comité des forêts serait l'enceinte idéale pour examiner l'évolution du rôle des forêts dans le tableau énergétique global, les bioénergies prenant de l'importance dans toutes les régions.

60. La Commission a vivement appuyé la recommandation formulée par l'Évaluation interne indépendante de la FAO tendant à ce que la foresterie soit renforcée dans le cadre de la réforme en cours de la FAO.

61. La Commission a souligné l'importance du Comité des forêts comme forum pour le partage d'informations et l'échange d'idées entre régions. Elle a demandé à la FAO de convoquer une réunion de représentants de toutes les Commissions régionales des forêts à l'occasion de la session de mars 2009 du Comité des forêts. La Commission a demandé à la FAO de continuer à réunir le « Comité directeur du Comité des forêts », composé des présidents des six Commissions régionales des forêts, qui participait à l'élaboration de l'ordre du jour du Comité des forêts.

AUTRES QUESTIONS (Point 9)

62. Aucune autre question n'a été soulevée.

ÉLECTION DU BUREAU (Point 10)

63. Les membres suivants ont été confirmés par la Commission pour le prochain exercice biennal:

Président:	José Cibrian Tovar (Mexique)
Premier Vice-Président:	Jim Farrell (Canada)
Deuxième Vice-Président:	Gail Kimbell (États-Unis d'Amérique)

64. La Commission a désigné Carlos E. Gonzalez Vicente Président du Bureau des suppléants pour le prochain exercice biennal. Les autres membres du Bureau seront Peter Besseau (Canada), Val Mezainis (États-Unis d'Amérique) et Douglas Kneeland (FAO, Secrétaire de la Commission).

DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION (Point 11)

65. Le Mexique a proposé d'accueillir la vingt-cinquième session de la Commission en 2010 et a fait savoir à la Commission qu'une invitation serait également adressée à la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes, tendant à ce qu'elle se réunisse au même endroit de façon à permettre des activités conjointes. La Commission a remercié le Mexique de son invitation et a fait sienne l'idée de réunions conjointes avec la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes en 2010. Il a été suggéré que les deux commissions auraient intérêt à tenir des réunions distinctes pour garantir que les questions intéressant les régions respectives bénéficient de l'attention voulu, tandis qu'un ou deux jours pourraient être consacrés à des questions d'intérêt commun aux pays

de l'hémisphère Ouest. Des questions comme le changement climatique, l'eau et les bioénergies étaient importantes pour tous les pays de l'hémisphère et l'échange d'idées et d'approches entre Commissions seraient bénéfiques pour tous les pays.

66. La Commission a rappelé le succès de la Conférence panaméricaine sur les incendies de forêt tenue au Costa Rica en 2004, qui avait été coparrainée par les deux Commissions. Cette Conférence avait débouché sur un accord de coopération pour la prévention des incendies de forêt qui avait donné l'élan nécessaire à la création de l'Alliance internationale sur la prévention des incendies de forêt.

ADOPTION DU RAPPORT ET CLÔTURE DE LA SESSION (Point 12)

67. La Commission a adopté le rapport de sa session par consensus.

ANNEXE A

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la session et adoption de l'ordre du jour
2. Examen des principales questions forestières intéressant la région
 - Canada
 - Mexique
 - États-Unis d'Amérique
3. Étude prospective du secteur forestier pour l'Amérique du Nord
4. Forêts et énergie
5. Rapport du Bureau des suppléants
6. Rapport des Groupes de travail de la Commission
 - Changement atmosphérique et forêts
 - Prévention des incendies de forêt
 - Ressources génétiques forestières
 - Insectes et maladies des forêts
 - Inventaire, suivi et évaluation des forêts
 - Plantes envahissantes
 - Sylviculture
 - Gestion des bassins hydrographiques
7. Questions portées à l'attention de la Commission par la FAO
 - Stratégie de la FAO pour la foresterie
 - Congrès forestier mondial 2009
8. Questions régionales soumises par la Commission à l'attention du Comité des forêts
9. Autres questions
10. Élection du Bureau
11. Date et lieu de la prochaine session
12. Adoption du rapport et clôture de la session

ANNEXE B

LISTE DES PARTICIPANTS

MEMBRES DE LA COMMISSION

CANADA

Jim Farrell
Sous-Ministre adjoint
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada
jfarrell@nrcan.gc.ca

Peter Besseau
Directeur
Affaires internationales
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada
pbsseau@nrcan.gc.ca

Mme Sylvia Boucher
Conseillère principale en matière de politiques
Affaires internationales
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada
sboucher@pfc.forestry.ca

Frederick D. Beall
Chercheur
Centre de foresterie des Grands Lacs
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada
fbeall@nrcan.gc.ca

William de Groot
Chercheur (incendies de forêt)
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada
bdegroot@nrcan-nrcan.gc.ca

Alan Mitchell
Chercheur
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada
amitchel@pfc.cfs.nrcan.gc.ca

Benjamin Moody
Service canadien des forêts
Ressources naturelles Canada
BMoody@NRCan.gc.ca

MEXIQUE

José Cibrian Tovar
Directeur général
Commission nationale forestière (CONAFOR)
Zapopan, Jalisco
Mexique
jcibrian@conafor.gob.mx

Carlos E. Gonzalez Vicente
Titulaire de l'Unité des affaires
internationales et du financement
Commission nationale forestière (CONAFOR)
Mexique
cgonzalez@conafor.gob.mx

Alejandro Jacques
Directeur de la coopération et du financement
Commission nationale forestière (CONAFOR)
Mexique
ajacques@conafor.gob.mx

Victor Sosa Cedillo
Coordonnateur de la production et de la
productivité
Commission nationale forestière (CONAFOR)
Mexique
vsosa@conafor.gob.mx

Jaime Villa Castillo
Gestionnaire de la santé forestière
Commission nationale forestière (CONAFOR)
Mexique
jvilla@conafor.gob.mx

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ms Gail Kimbell
Chief
Forest Service
United States Department of Agriculture
akimbell@fs.fed.us

Val Mezainis
Director
International Programs
Forest Service
United States Department of Agriculture
vmezainis@fs.fed.us

Ariel Lugo
Director
International Institute for Tropical Forestry
San Juan, Puerto Rico
alugo@fs.fed.us

Pablo Cruz
Forest Supervisor
El Yunque National Forest
Forest Service
United States Department of Agriculture
Pcruz01@fs.fed.us

Ms Liz Mayhew
Latin America and Caribbean
Program Coordinator
International Programs
Forest Service
United States Department of Agriculture
lmayhew@fs.fed.us

Ms Pat Lucas
Supervisory Administrative Specialist
International Programs
Forest Service
United States Department of Agriculture
plucas@fs.fed.us

Ms Liza Paqueo
Project Development Specialist
International Programs
Forest Service
United States Department of Agriculture
lpaqueo@fs.fed.us

Steven McNulty
Research Forester
Forest Service
United States Department of Agriculture
smcnulty@fs.fed.us

Ms Margee Haines
Mexico Program Coordinator
International Programs
Forest Service
United States Department of Agriculture
mhaines@fs.fed.us

Ms Jennifer Conje
Policy Analyst
International Programs
Forest Service
United States Department of Agriculture
jconje@fs.fed.us

Brad St. Clair
Research Geneticist Plants
Pacific Northwest Research Station
Forest Service
United States Department of Agriculture
bstclair@fs.fed.us

Rick Scott
Volunteer
International Programs
Forest Service
United States Department of Agriculture
RScott8338@aol.com

Frank Wadsworth
Volunteer
International Institute of Tropical Forestry
Forest Service
United States Department of Agriculture
fwadsworth@fs.fed.us

REPRÉSENTANTS D'ÉTATS NON MEMBRES

Mme Hoda Salah El-Din Rashed
Directrice générale du Département du boisement
Sous-Secrétariat pour le boisement et l'environnement
Ministère de l'agriculture et de la bonification des terres
Présidente de la Commission des forêts pour le Proche-Orient
Égypte
affor_18@yahoo.com

M. Roberto Alulima Gordillo
Directeur national
Direction nationale des forêts, Ministère de l'environnement
Président de la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes
Équateur
ralulima@ambiente.gov.ec

REPRÉSENTANTS DU SYSTÈME DES NATIONS UNIES**BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL**

Armand Pereira
Director, Washington Office
International Labor Organization
North American Region
Washington, DC

CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE

Ian Thompson
Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique
Montréal (Canada)

FORUM DES NATIONS UNIES SUR LES FORÊTS

Barbara Tavora-Jainchill
Secretariat of the United Nations Forum on Forests
New York, New York

UNION INTERNATIONALE DES INSTITUTS DE RECHERCHE FORESTIÈRE

John Parrotta
Research Program Leader
International Science Issues Quantitative Science Staff
U.S. Forest Service
Research and Development
4th floor, RP-C, 1601 North Kent St.
Arlington, VA 22209, USA
Tel: +1 703 605 4178
Fax: +1 703 605 5131

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Jan Heino
Sous-Directeur général
Département des forêts
Viale delle Terme di Caracalla
00153, Rome (Italie)
Tel: +39 06570 55879
Fax: +39 06570 52151
jan.heino@fao.org

Douglas Kneeland
Secrétaire de la Commission des forêts pour
l'Amérique du Nord
Chef du Service de la communication sur les
forêts
Division de l'économie et des politiques
forestières
Département des forêts
Viale delle Terme di Caracalla
00153, Rome (Italie)
Tel: +39 06570 53925
Fax: +39 06570 52151
douglas.kneeland@fao.org

Pape Djiby Koné
Secrétaire de la Commission des forêts pour le
Proche-Orient
Forestier principal régional
Bureau régional pour le Proche-Orient
Le Caire (Égypte)
djiby.kone@fao.org

ANNEXE C

LISTE DES DOCUMENTS

FO:NAFC/2008/1	Ordre du jour provisoire
FO:NAFC/2008/2a	Foresterie dans la région: Canada
FO:NAFC/2008/2b	Foresterie dans la région: Mexique
FO:NAFC/2008/2c	Foresterie dans la région: États-Unis d'Amérique
FO:NAFC/2008/3	Perspectives forestières pour l'Amérique du Nord
FO:NAFC/2008/4	Forêts et énergie
FO:NAFC/2008/5	Rapport du Bureau des suppléants
FO:NAFC/2008/6	Rapport des Groupes de travail de la Commission des forêts pour l'Amérique Nord
FO:NAFC/2008/7	Questions portées à l'attention de la Commission par la FAO
FO:NAFC/2008/INF.1	Calendrier provisoire
FO:NAFC/2008/INF.2	Liste des documents

MEMBRES DE LA COMMISSION

Canada
États-Unis d'Amérique
Mexique

Vertical line 1

Vertical line 2

Vertical line 3

Vertical line 4

Vertical line 5